

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————
Compte rendu intégral

—————
Integraal verslag

—————
**Séance plénière du
VENDREDI 21 MAI 2010**

—————
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 21 MEI 2010**

—————

—————

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	4	VERONTSCHULDIGD	4
COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	4	MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING	4
PROJET D'ORDONNANCE		ONTWERP VAN ORDONNANTIE	
Dépôt		Indiening	
MODIFICATION DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS	5	WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES	5
INTERPELLATION	5	INTERPELLATIE	5
- de Mme Elke Roex	5	- van mevrouw Elke Roex	5
à Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en Openbaar Ambt,	
et à Mme Evelyne Huytebroeck, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,		en tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,	
concernant "la croissance démographique et les défis en matière de politique des seniors".		betreffende "de demografische groei en de uitdagingen inzake het ouderenbeleid".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Michel Colson, M. René Coppens, Mme Dominique Braeckman, Mme Elke Van den Brandt, Mme Anne-Sylvie Mouzon, Mme Bianca Debaets, Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni, Mme Elke Roex.</i>	8	<i>Bespreking – Sprekers : de heer Michel Colson, de heer René Coppens, mevrouw Dominique Braeckman, mevrouw Elke Van den Brandt, mevrouw Anne-Sylvie Mouzon, mevrouw Bianca Debaets, mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College, mevrouw Elke Roex.</i>	8

PRÉSIDENTENCE : **MME FRANCOISE DUPUIS**, PRÉSIDENTE.
 VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANCOISE DUPUIS**, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 9h47.*

Mme la présidente.- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 21 mai 2010.

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Greet Van Linter ;
- M. Jacques Brotchi ;
- M. Jamal Ikazban ;
- M. Jacques Morel ;
- M. Alain Hutchinson.

COMMUNICATION FAITE À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

PROJET D'ORDONNANCE

Dépôt

Mme la présidente.- En date du 17 mai 2010, le Collège réuni de la Commission communautaire commune a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à la Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées, adoptée à New York le 20 décembre 2006 (n° B-19/1 - 2009/2010).

– Renvoi aux commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales.

- *De vergadering wordt geopend om 9.47 uur.*

Mevrouw de voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 21 mei 2010 geopend.

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Greet Van Linter;
- de heer Jacques Brotchi;
- de heer Jamal Ikazban;
- de heer Jacques Morel;
- de heer Alain Hutchinson.

MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

Indiening

Mevrouw de voorzitter.- Op 17 mei 2010 werd het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het internationaal verdrag inzake de bescherming van alle personen tegen gedwongen verdwijning, aangenomen te New York op 20 december 2006 (nr. B-19/1 - 2009/2010) ingediend door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

– Verzonden naar de verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken.

MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

Par lettre du 20 mai 2010, les présidents des groupes CD&V, Open VLD communiquent les noms des membres que leur groupe respectif propose à la désignation dans les différentes commissions.

Ces nominations figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Roex.

INTERPELLATION DE MME ELKE ROEX

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES ET LA
FONCTION PUBLIQUE,**

**ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI,
COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE
D'AIDE AUX PERSONNES, LES
FINANCES, LE BUDGET ET LES
RELATIONS EXTÉRIEURES,**

concernant "la croissance démographique et les défis en matière de politique des seniors".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (en néerlandais).- *En tant que banque des pouvoirs locaux, Dexia incite les communes à anticiper l'évolution démographique*

WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES

Bij brief van 20 mei 2010 delen de voorzitters van de CD&V-fractie en de Open VLD-fractie de namen mee van de leden die hun respectieve fractie voorstelt voor de aanwijzing in de verschillende commissies.

Die benoemingen zullen als bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering worden gevoegd.

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Roex.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX

**TOT MEVROUW BRIGITTE
GROUWELS, LID VAN HET VERENIGD
COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET
BELEID INZAKE BIJSTAND AAN
PERSONEN EN OPENBAAR AMBT,**

**EN TOT MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, LID VAN HET
VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD
VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND
AAN PERSONEN, FINANCIËN,
BEGROTING EN EXTERNE
BETREKKINGEN,**

betreffende "de demografische groei en de uitdagingen inzake het ouderenbeleid".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Dexiabank maant, als bank van de lokale besturen, de gemeenten aan om te anticiperen op de demografische evolutie in het

en Région bruxelloise, qui indique un rajeunissement de la population en première couronne et un vieillissement de la population en seconde couronne.

L'atlas réalisé par l'Observatoire bruxellois de la Santé et du Social, "Vivre chez soi après 65 ans", confirme ces prévisions et conclut qu'il est préférable de prendre les mesures nécessaires dans les prochaines années, qui seront relativement stables, pour être en mesure de répondre au phénomène du vieillissement le moment venu.

Dexia recommande de doubler le nombre de lits dans les maisons de repos d'ici 2050. Nous préconisons la mise en place de solutions plus larges et plus modernes : développer les soins à domicile pour permettre aux gens de vivre chez eux plus longtemps, dans de bonnes conditions ; soutenir les formes alternatives d'habitat ; recentrer l'accueil résidentiel sur l'accueil des personnes qui ont le plus grand besoin de soins.

Nous ne pourrions répondre de manière adéquate aux besoins qu'en les identifiant avec précision. À ce propos, je vous ai adressé une question écrite afin de connaître le nombre de personnes de moins de 60 ans qui séjournent en maisons de repos et vous m'avez répondu que ni vous ni l'INAMI ne disposiez d'aucune donnée chiffrée sur cette catégorie de résidents, alors que ces données existent bel et bien.

Par ailleurs, l'enquête que vous avez commandée sur le nombre de résidents de moins de 60 ans dans les maisons de repos me paraît superflue, puisque ces chiffres sont disponibles.

Les personnes de moins de 60 ans atteintes d'un handicap ou de problèmes psychiatriques qui ne trouvent pas de place en maison de repos doivent bénéficier d'un encadrement correct. Je ne plaide pas pour qu'on les éjecte des maisons de repos, mais pour qu'on développe des solutions adaptées.

L'ordonnance relative aux maisons de repos et de soins limite à 5% la proportion de résidents de moins de 60 ans. Votre enquête montre toutefois qu'ils seraient plus nombreux. Cela ne peut pas durer.

Quelles concertations avez-vous entamées avec

Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De Brusselse bevolking vergroent en vergrijst. De vergroening vindt voornamelijk plaats in de eerste kroon en de vergrijzing in de tweede kroon. Dexia berekende dat in Brussel tegen 2050 het aantal rusthuis- en RVT-bedden moet verdubbelen.

Al in de Atlas "Thuiswonen na je 65ste" van het Brussels Observatorium voor Gezondheid en Welzijn werd hierop gewezen, zij het met enige nuancering. In de eerste vijftien jaar zal er een beperkte aangroei van de oudere bevolking zijn: tot 2021 zal het aantal ouderen in het Brussels Gewest niet sterk afwijken van het huidig aantal ouderen. Na 2021 zal het gewest echter geconfronteerd worden met een aanzienlijke groei van de ouderen.

Zoals men in het besluit van de Atlas terecht opmerkt, lijkt het aangewezen om gebruik te maken van de relatieve stabiliteit van de komende jaren om de nodige maatregelen te treffen, teneinde de komende vergrijzing op te vangen. Dexia raadt aan om het aantal rusthuisbedden te verdubbelen. De oplossingen die we zelf voorstellen, moeten echter veel ruimer en moderner zijn. We moeten verschillende pistes bewandelen: we moeten de thuiszorg ontwikkelen zodanig dat de mensen langer kwalitatief thuis kunnen wonen; we moeten alternatieve woonvormen ondersteunen; we moeten de rol van residentiële opvang hercentreren op de opvang van mensen met de grootste zorgbehoefte.

Om tot een behoeftedekkend aanbod te komen, is het belangrijk om de noden op een correcte manier in kaart te brengen. Bij het bezoeken van rust- en verzorgingstehuizen viel me telkens op dat er nogal wat jonge mensen in opgenomen zijn, vaak in schrijnende situaties: mensen met een zware handicap die aan hun lot worden overgelaten, ergens in een hoekje van de gang van het rusthuis. Vandaar ook de schriftelijke vraag die ik de minister hierover stelde. Haar antwoord verwonderde mij ten zeerste: zij antwoordde niet over cijfers te beschikken van het aantal personen jonger dan 60 jaar die in een rusthuis verblijven. Ik weet echter met zekerheid dat die cijfers wél bestaan. Volgens de minister beschikt zelfs het RIZIV niet over die cijfers.

Door de ontbinding van het federaal parlement met het oog op de verkiezingen kan ik niet via die weg

l'INAMI et les maisons de repos ? Y a-t-il des maisons de repos et de soins accueillant plus de 5% de résidents de moins de 60 ans ? Quelles solutions prévoyez-vous pour ceux-ci ?

Comment l'ordonnance est-elle respectée sur le plan du projet individuel pour les moins de 60 ans ? Quels moyens avez vous prévus ? Quelle forme de projet individuel les maisons de repos ont-elles élaboré ?

Avez-vous contacté votre collègue compétent pour l'accueil des moins de 60 ans nécessitant des soins ? Quel est le résultat de la concertation ?

Où en est-on dans le suivi de l'atlas : "Vivre chez soi après 65 ans" ? Êtes-vous préparé à l'augmentation du nombre de personnes âgées ? Quelles solutions alternatives sont-elles développées ? Avez-vous eu des contacts avec votre collègue régional compétent pour le logement au sujet du développement des habitats alternatifs ?

die cijfers verkrijgen en heb ik het RIZIV zelf aangeschreven.

U hebt bovendien als bevoegd collegelid in de VGC de opdracht gegeven tot een bevraging over het aantal min-zestigjarigen in rusthuizen. Los van de conclusies lijkt me dat alvast een overbodig onderzoek, aangezien de cijfers wel degelijk voorhanden zijn.

Min-zestigjarigen met een handicap of met psychiatrische problemen die nu bij gebrek aan opvang in rusthuizen terechtkomen, verdienen uiteraard een correcte begeleiding, die hun nog voldoende toekomstkansen biedt. Ik houd zeker geen pleidooi om deze mensen de rusthuizen uit te gooien, maar wel om voor hen geschikte oplossingen uit te werken. Rust- en verzorgingstehuizen zijn er nu eenmaal om ouderen te verzorgen.

De ordonnantie met betrekking tot de rust- en verzorgingstehuizen beperkt het aantal min-zestigjarigen tot 5% van het totaal aantal opgevangen personen en legt voor ieder van hen de opmaak van een individueel traject op. Maar uw eigen onderzoek heeft uitgewezen dat meer dan 5% van de personen die in ROB's worden opgevangen, jonger is dan zestig jaar. Daar moeten we komaf mee maken.

Mevrouw het collegelid, welke stappen hebt u ondernomen om over deze cijfers te overleggen met het RIZIV en met de instellingen zelf?

Hoe controleert u de naleving van de ordonnantie, wanneer u zegt niet over de cijfers te beschikken? Zijn er rust- en verzorgingstehuizen waar meer dan 5% van de bewoners jonger is dan 60 jaar? Wat hebt u gedaan om voor de betrokkenen een gepaste oplossing te vinden?

Hoe wordt de ordonnantie nageleefd op het vlak van het individuele project voor min-zestigjarigen? Welke middelen hebt u daarvoor ingezet? Welke vormen van individueel project hebben de rusthuizen uitgewerkt?

Hebt u overleg gepleegd met uw collega bevoegd voor de opvang van min-zestigjarigen met een zorgbehoefte? Wat was het resultaat van het overleg?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Colson.

M. Michel Colson.- J'ai également parcouru l'étude de Dexia relative au vieillissement de la population, ainsi que ses impacts et enjeux sur les collectivités locales. Il est exact que les résultats de cette étude sont interpellants à plus d'un titre, notamment dans les conclusions, qui constituent autant de défis importants à relever. Je m'attacherai plus particulièrement, d'une part au défi de l'hébergement des personnes âgées en institution, et d'autre part à celui des soins infirmiers à domicile.

Dans le cadre de l'hébergement des personnes âgées, l'étude conclut au caractère considérable des investissements à prévoir, surtout en Flandre, où plus de 135.000 places devraient être créées pour 2050. Cela représente un triplement de l'offre actuelle. L'étude note également qu'à Bruxelles, cet effort serait moindre, puisque le vieillissement de la population y est moins prononcé. L'étude conclut en insistant sur le fait que, dans les trois Régions, la qualité de l'hébergement devrait en outre être améliorée grâce au nombre accru de chambres particulières et les progrès devraient s'accompagner d'une politique active en matière d'habitat adapté, de soins à domicile, d'environnement, de style de vie et de conditions de vie.

Attardons-nous quelque peu sur les chiffres qui concernent la Région bruxelloise. Même si l'effort à accomplir y est moins important qu'en Flandre, il faut constater qu'il représente tout de même un passage de 14.595 places en 2007 à 29.445 places en 2050, soit un doublement de leur nombre.

Hoever staat het met de opvolging van de Atlas "Thuiswonen na je 65ste"?

Bent u voorbereid op de demografische groei van het aantal ouderen? Welke alternatieve oplossingen worden er uitgewerkt, conform het regeerakkoord inzake thuiszorg er alternatieve woonvormen? Hebt u reeds overleg gepleegd met uw gewestelijke collega bevoegd voor huisvesting over de ontwikkeling van alternatieve woonvormen?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Colson heeft het woord.

De heer Michel Colson (in het Frans).- Ook ik heb de studie van Dexia over de vergrijzing geraadpleegd. De resultaten daarvan stemmen tot nadenken en vestigen de aandacht op de huisvesting en de thuiszorg.

De studie komt tot de conclusie dat er in het kader van de huisvesting belangrijke investeringen nodig zijn. In Vlaanderen is er tegen 2050 nood aan 135.000 nieuwe plaatsen. In Brussel is de vergrijzing minder uitgesproken en is de nood aan nieuwe plaatsen minder groot. De studie wijst erop dat de kwaliteit van de huisvesting in de drie gewesten moet worden verbeterd door een toename van het aantal eenpersoonskamers en dat er meer aandacht moet gaan naar aangepaste huisvesting en thuiszorg.

In Brussel moet het aantal plaatsen toenemen van 14.595 in 2007 tot 29.445 in 2050.

De studie vestigt de aandacht op de thuiszorg die ook in Brussel aanzienlijk moet worden uitgebreid. Brussel heeft op dat vlak reeds heel wat inspanningen geleverd. Er is ook nood aan een beleid dat er op toeziet dat het aantal huisartsen niet verder daalt en dat de buurtwinkels blijven bestaan.

Ik begrijp dat mevrouw Roex verwonderd is dat de minister haar schriftelijke vraag niet beantwoordt over het aantal personen onder de 65 jaar dat in Brusselse rusthuizen verblijft. Er moeten daarover inderdaad cijfers bestaan. 10 tot 20% lijkt me wel erg veel. Mevrouw Huytbroeck heeft wel ooit verklaard dat er in de rusthuizen personen worden

Je voudrais également insister sur un aspect qui me tient fort à œuvre et qui est relevé par l'étude : les soins infirmiers à domicile, qui doivent être sensiblement développés, surtout dans notre Région. Nous avons tous, à des échelles diverses, mené des politiques de maintien à domicile. C'est une bonne chose, mais il y a deux conditions indispensables à une politique intelligente de maintien à domicile. D'une part, il y a l'existence d'un complément dans le domaine de l'offre socio-sanitaire. À ce titre, la diminution du nombre de médecins généralistes en Région bruxelloise a un impact très grave. D'autre part, il y a le maintien et le développement des commerces de proximité. À défaut, une politique intelligente de maintien à domicile ne peut porter des fruits appréciables.

Concernant les soins à domicile, je note que si le taux d'utilisation à Bruxelles accuse un retard en la matière, et s'il devait s'aligner sur celui de la Flandre, nous devrions procéder à une multiplication par 3,4 en vingt ans. Cela constitue, là également, un fameux défi à relever.

Si je puis comprendre l'étonnement de ma collègue Mme Elke Roex concernant la non-réponse de la ministre à sa question écrite sur le nombre de personnes de moins de 65 ans qui séjournent dans les maisons de repos bruxelloises, je crois que les chiffres existent et peuvent être validés. Vous avez cité des chiffres de 10 à 20%, que je souhaite vérifier, car ils me semblent importants. Par ailleurs, il est vrai – et Mme Evelyne Huytebroeck l'avait souligné, mais je ne sais plus si elle l'avait fait, coiffée de sa casquette de ministre communautaire des Personnes handicapées – qu'il y a, dans nos maisons de repos, des personnes qui ne trouvent pas de place ailleurs.

Les conclusions de cette étude qui concernent Bruxelles indiquent : « si la forte expansion démographique associée à la forte immigration internationale et la dynamique naturelle très soutenue induit un effet de rajeunissement de la population, la problématique du vieillissement de celle-ci est néanmoins bien présente ». En d'autres termes, ce n'est pas parce que cette tendance est moins sensible à Bruxelles que dans les autres Régions que cela ne constitue pas un défi considérable.

L'étude poursuit : « On relèvera par ailleurs que la

opgevangen die elders geen plaats vinden.

Voor Brussel besluit de studie dat de vergrijzingsproblematiek aan de orde blijft, ondanks een grote internationale immigratie en een uitgesproken natuurlijke dynamiek die zorgt voor een verjonging van de bevolking.

De groep van 80 jaar en ouder (de potentieel meest afhankelijke bevolkingsgroep) groeit zelfs nog sterker en vertegenwoordigt een steeds groter percentage van de oudere bevolking. De uitvoering van het ouderenbeleid, een van de zogenaamde persoonsgebonden materies, is bijzonder complex in een gewest met een tweetalig statuut. Verschillende gemeenschapscommissies zijn bevoegd binnen een kader van de samenwerkingsakkoorden (Protocol 3).

De studie besluit dat verschillende communautaire instellingen hun wetgeving voor rustoorden en ambulante service en thuisverzorging de voorbije jaren hebben geactualiseerd.

Het Verenigd College van de GGC keurde een meerjarenplan 2008-2015 goed ter waarde van bijna 104 miljoen euro aan subsidies voor de aanpassing van de rusthuizen aan de normen. De vorige regering heeft met veel moeite voor een financiële constructie gezorgd en heeft uitstel gekregen tot 2015 voor de toepassing van de federale normen. Wordt er nu ook effectief gebruik gemaakt van deze subsidies?

De genoemde financiële constructie heeft een impact op de gemeentelijke dotatie voor de OCMW's. Gisteren heb ik collega's ontmoet die bezorgd zijn omdat minder dan 60% van de beschikbare subsidies worden benut en de bijdrage van de gemeenten minstens de helft is.

Het Verenigd College kan de uitdaging van de vergrijzing niet alleen aan. Zoals de studie van Dexia aangeeft, is de rol van de gemeenten erg belangrijk.

Dexia heeft voor alle gemeenten een sociaal-demografisch profiel opgesteld, met statistieken over de evolutie van de bevolkingcijfers, het inkomensniveau, de hoogte van pensioenen en uitkeringen, de activiteitsgraad, de omvang van de gezinnen, de kenmerken van de woningen en de diensten en opvangmogelijkheden voor ouderen.

population de 80 ans et plus – c'est-à-dire potentiellement la plus dépendante – est, quant à elle, en plus forte augmentation encore et prend une part croissante au sein de la population âgée. Enfin, la mise en œuvre de la politique des personnes âgées, c'est-à-dire relevant des matières dites personnalisables, est particulièrement complexe dans une région au statut bilingue et relève de différentes commissions communautaires – francophone, flamande et commune – tout en s'inscrivant dans le cadre des accords de coopération dans le cadre du Protocole III. »

Il est exact que les conclusions de l'étude confirment que ces différentes institutions communautaires ont chacune procédé à une actualisation de leurs législations relatives aux établissements accueillant et hébergeant des personnes âgées, ainsi que de celles portant sur les services ambulatoires et l'aide à domicile.

En ce qui concerne la mise aux normes des maisons de repos, le Collège réuni de la COCOM a adopté un plan pluriannuel 2008-2015 portant sur un montant de subside de près de 104.000.000 euros. À cet égard, je voudrais profiter de ce débat pour faire le point sur la mise en œuvre de ce fameux véhicule financier que le gouvernement précédent a eu tant de difficultés à créer, qui nous a valu beaucoup de débats, d'interpellations en cette assemblée, et qui a eu le mérite de reporter une nouvelle fois l'application des normes architecturales dictées par le pouvoir fédéral de 2010 à 2015.

S'il est important de se préoccuper de l'avenir en 2050, je voudrais d'abord être rassuré sur la possibilité qu'a le secteur actuel des maisons de repos et de soins de bénéficier de ce véhicule financier, afin que le nombre de lits mis à disposition en 2010 soit maintenu.

Je ne titillerai pas davantage mes collègues parlementaires et bourgmestres qui ont suivi ce dossier, comme Mme Carthé, M. Gosuin ou M. Riguelle, pour leur rappeler que l'impact financier de cette mise aux normes ne sera évidemment pas neutre sur la dotation communale vers les CPAS, comme cela a déjà été dit à plusieurs reprises. J'ai rencontré hier encore des collègues qui m'ont exprimé leur inquiétude quant à la mise en œuvre de ces normes. D'après les calculs dont ils

Die gegevens worden vergeleken met referentiegemiddelden, zodat de gemeentelijke strategie kan worden verfijnd.

Welke middelen zal het Verenigd College inzetten om al deze uitdagingen aan te gaan? Hoe zult u ervoor zorgen dat Brussel tegen 2030 over drie of vier keer zoveel thuiszorgers beschikt, wetende dat dit niet uitsluitend de bevoegdheid is van de GGC?

In het licht van de verwachtingen tegen 2050 moeten we nadenken over de uitbreiding van de opvangcapaciteit voor bejaarden.

Hoe kunnen we er tegen 2015 voor zorgen dat de rusthuizen voldoen aan de architecturale normen? Hoe ver is het financieringsplan gevorderd, en wat zal de impact zijn op de gemeentefinanciën (40, 50 of 60%)?

De Vlaamse regering verstrekt aan de gemeenten subsidies voor het opstellen van een lokaal ouderenbeleidsplan, zodat het probleem preventief kan worden aangepakt.

Wat vindt het Verenigd College van dit initiatief? Is het bereid om een dynamisch beleid te voeren en deze uitdaging preventief aan te pakken?

Onlangs luidde de minister-president de alarmklok wegens de dringende nood aan bijkomende scholen. Wanneer zal het Verenigd College zich ten volle bewust worden van de grote uitdagingen inzake de vergrijzing van de bevolking?

(Applaus bij de MR)

disposent, nous serions nettement en-deçà des 60% du subside prévu par l'ordonnance. Les bourgmestres ne devront pas prendre leur calculatrice pour savoir que l'effort à charge des communes se rapproche au moins des 50%.

Je crains très fort que, seul, le Collège de la COCOM en soit réduit à avouer son impuissance pour répondre à ce défi du vieillissement dans notre Région. Une fois de plus, et c'est l'objet de l'étude de Dexia, c'est l'impact et les enjeux pour les communes qui est ici souligné.

Les collectivités locales bénéficient, pour chacune d'entre elles, d'un profil socio-démographique qui a été établi par Dexia. C'est un document qui comprend une batterie de statistiques relatives à l'évolution, aux perspectives démographiques et aux critères socio-économiques associés au vieillissement, tels que le niveau de revenu, des pensions, des allocations sociales, le taux d'activité, la taille des ménages, les caractéristiques des logements, ainsi qu'un relevé de l'offre de services et de formules d'hébergement pour personnes âgées qui existent sur le territoire communal. L'ensemble de ces données fait l'objet d'un positionnement par rapport à des moyennes de référence pertinentes. Cet outil offre donc un cadre de référence utile pour l'établissement ou l'affinement d'une stratégie communale relative aux seniors.

Mme la membre du Collège réuni, je souhaiterais vous interroger, à l'instar de ma collègue Mme Roex, sur les moyens que le Collège réuni compte déployer pour répondre à tous ces défis, et plus particulièrement à ceux que j'ai décrits. Le premier défi, c'est celui relevé par l'étude que j'ai soulignée tout à l'heure. Comment allez-vous mettre en place des incitants afin que Bruxelles puisse bénéficier d'une multiplication par 3,4 en 20 ans, d'ici 2030, de l'offre en matière de soins infirmiers à domicile, tout en sachant que la complexité institutionnelle bruxelloise n'impute pas l'entièreté de cette responsabilité au seul Collège de la Commission communautaire commune ?

Deuxième élément : l'hébergement des personnes âgées. Il s'agit de répondre au défi de 2050, mais y penser dès à présent me semble indispensable.

Comment résoudre le problème d'ici 2015 pour la mise aux normes architecturales ? En clair, où en

est la mise en œuvre du plan de financement de ces investissements importants et quel sera son impact sur les finances communales : 40, 50, 60 % ou plus ?

Enfin, par rapport aux défis de 2050, je note que le gouvernement flamand alloue aux administrations locales des subventions pour les inciter à élaborer et exécuter un plan d'orientation local pour seniors qui vise à prévoir l'avenir. Ainsi, pour bénéficier de ces subventions, les collectivités locales sont obligées d'élaborer un tel plan.

Je souhaiterais savoir si le Collège réuni est informé d'une telle initiative, s'il l'estime intéressante, s'il est disposé, plutôt que de se plaindre du manque de moyens, à mener une politique dynamique et incitative pour répondre à ce défi majeur pour la société bruxelloise à l'aube de 2050.

Récemment, le ministre-président de la Région a tiré la sonnette d'alarme en matière de besoins en création d'écoles pour répondre à la hausse démographique. Quand le Collège réuni prendra-t-il la mesure du défi du vieillissement de la population, qui mérite tout autant notre attention ?

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme la présidente.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens *(en néerlandais).*- *Nous devons ouvrir le débat sur les répercussions de l'évolution démographique sur le budget et le rôle que la Région bruxelloise et les communes peuvent jouer dans la manière d'aborder le vieillissement.*

Le taux de fécondité a chuté partout en Europe, tandis que l'espérance de vie augmentait. Notre pays continue à attirer des immigrants, bien que de façon moins prononcée qu'auparavant. En même temps, on note un glissement important dans la pyramide des âges et un vieillissement de la population.

La Région bruxelloise enregistre le taux de fécondité le plus élevé du pays. L'espérance de vie y a augmenté, même si elle reste en dessous de la moyenne nationale.

Le phénomène du vieillissement sera moins

Mevrouw de voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Het lijkt me aangewezen het debat open te trekken en te kijken naar de gevolgen van de demografische ontwikkeling voor de begroting en naar de rol die het Brussels Gewest en de gemeenten kunnen spelen bij de opvang van de vergrijzing.

In Europa en dus ook in de drie Belgische gewesten is de vruchtbaarheidsgraad gedaald. Gelukkig is de levensverwachting gestegen en trekt ons land nog altijd migranten aan, al is de aantrekkingskracht minder groot dan vroeger. Tegelijk vindt er een belangrijke verschuiving plaats in de leeftijdsstructuur: we evolueren naar meer vergrijzing.

Gelukkig is Brussel het gewest waar de vergrijzing het minst tot uiting komt. Het vruchtbaarheidscijfer ligt er het hoogst en de levensverwachting is toegenomen, hoewel het

perceptible à Bruxelles que dans les autres régions et sera plus prononcé dans certaines communes bruxelloises que d'autres.

L'évolution démographique influe sur la politique communale en matière d'investissements, ainsi que sur les sources de financement des communes. Ainsi, la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques sera moins élevée dans les communes qui compteront beaucoup de personnes âgées.

Le vieillissement accentuera les demandes vis-à-vis des CPAS, des soins de santé et autres dispositifs. Il renforcera par conséquent la contribution de la population active en faveur de la population inactive.

Il faudra limiter le risque de pauvreté, garantir à chacun un niveau de vie convenable, et cela, dans des limites budgétaires raisonnables.

Le risque de tomber dans la pauvreté augmente évidemment à partir de l'âge de la pension, lorsque les revenus professionnels sont remplacés par la pension légale. Ce sont les personnes âgées de plus de 65 ans qui ne sont pas propriétaires de leur logement qui éprouvent le plus de difficultés.

Cette perte de revenu est heureusement tempérée par le fait que la plupart des Belges épargnent. La pension légale belge est parmi les plus basses d'Europe. Les Hollandais ont presque tous une pension complémentaire. Nous devrions peut-être nous inspirer de ce modèle. La Région bruxelloise n'est toutefois pas compétente en la matière.

Sur le plan local, le vieillissement de la population aura également des conséquences. Les communes devront faire des choix sur le plan budgétaire. La situation est différente pour chacune d'elle. Ainsi, Ganshoren compte proportionnellement jusqu'à trois fois plus de retraités qu'ailleurs.

Par ailleurs, les nouvelles normes architectoniques des MRS et la politique qui vise à améliorer la qualité de vie dans les communes comptant davantage de retraités engendreront des coûts supplémentaires. Ceci sans compter la crise financière qui risque de contrecarrer tous ces beaux plans. Nous sommes confrontés à un défi énorme. Il s'agit d'une problématique qui nécessite une approche multidisciplinaire. Il convient avant tout de disposer de finances publiques saines pour

onder het Belgisch gemiddelde blijft. Op gezondheidsvlak is er in het Brussels Gewest nog werk aan de winkel. Het aantal oudere Brusselse senioren stijgt.

Uit extrapolaties blijkt dat de balans in Brussel positief zal blijven. De vergrijzing zal in Brussel toenemen, maar minder snel dan in de andere gewesten. Binnen het Brussels Gewest bestaan er wel grote interne verschillen. Denken we maar aan de verschillen tussen de gemeenten van de eerste en de tweede kroon. Sint-Joost-ten-Node en Ganshoren kennen elk een totaal andere demografische ontwikkeling.

De demografische evolutie van de gemeenten heeft uiteraard gevolgen voor het beleid. Zo zal een jonge gemeente eerder investeren in sportinfrastructuur, terwijl een oudere gemeente meer middelen zal uittrekken voor rusthuizen. De demografie beïnvloedt ook de financieringsbronnen van de gemeenten. In gemeenten met een oudere bevolking zal de aanvullende personenbelasting bijvoorbeeld minder hoog liggen, omdat bejaarden een pensioen genieten en bijgevolg een lager inkomen hebben dan werknemers.

De vergrijzing zal de vraag naar OCMW-bijstand, gezondheidszorg en allerlei andere voorzieningen verhogen en wijzigen. De actieven zullen nog meer dan vroeger moeten bijdragen voor de niet-actieven.

Het zal er dus op aankomen het risico op armoede te beperken, iedereen een redelijke levensstandaard te garanderen en dit alles toch nog betaalbaar te houden.

Het spreekt voor zich dat het risico groter wordt vanaf de pensioenleeftijd, omdat het beroepsinkomen dan wegvalt en vervangen wordt door het wettelijk pensioen. De kloof tussen beide inkomens is heel groot. Vooral 65-plussers die geen eigen woning bezitten, hebben het erg moeilijk.

Gelukkig sparen de meeste Belgen voor een eigen huis, zodat dit verlies aan inkomen opgevangen wordt. Onze wettelijke pensioenen behoren jammer genoeg tot de laagste in Europa. In Nederland heeft bijna iedereen een aanvullend pensioen. Misschien kan men zich op dat

lesquelles la coordination des budgets des Régions joue un rôle clé. L'harmonisation des politiques en matière de logement, d'emploi, d'immigration, de Santé publique et de mobilité est également fondamentale.

L'Europe, l'État belge, les Communautés, les Régions, les communes et les CPAS doivent reprendre leur rôle. Chaque niveau de pouvoir doit procéder à une évaluation et développer une politique adaptée. Je souhaite beaucoup de succès au Collège dans l'harmonisation des MRS à la législation existante.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Je voudrais tout d'abord exprimer ma satisfaction de voir une séance plénière consacrée à des débats bicommunautaires. J'espère que nous pourrons réitérer plus souvent cette opération en dehors des

voorbeeld inspireren, maar hiervoor is het gewest niet bevoegd.

Ook op lokaal vlak zal de vergrijzing gevolgen hebben. Budgettair zullen de gemeenten keuzes moeten maken. Elke gemeente is trouwens anders. Zo tellen sommige Brusselse gemeenten zoals Ganshoren procentsgewijs tot driemaal meer gepensioneerden dan bv. Sint-Joost-ten-Noode. De prioriteiten zullen er logischerwijs anders liggen dan in gemeenten met een relatief jonge populatie.

Daarenboven zullen de nieuwe architectonische normen voor de RVT's en het hiermee gepaard gaande beleid voor meer kwaliteit in de gemeenten met veel gepensioneerden voor extra kosten zorgen. En dan heb ik het nog niet over de financiële crisis, die alle mooie plannen nog kan dwarsbomen!

Wij staan voor een enorme uitdaging. Uiteraard ligt de oplossing van de aangesneden problematiek in een multidisciplinaire aanpak. En alles begint met gezonde overheidsfinanciën, waarbij coördinatie - ik heb het niet over het onder toezicht plaatsen van de ene of de andere - van de begrotingen van de Gewesten een sleutelrol speelt. Voorts is afstemming van het beleid inzake huisvesting, werkgelegenheid, immigratiebeleid, volksgezondheid en mobiliteit nodig.

Europa, de Belgische Staat, de Gemeenschappen en Gewesten en de gemeenten en OCMW's, die het dichtst bij de burger staan, moeten hun rol opnemen. Vooral die laatste worden in het verhaal al te vaak vergeten. Op al die niveaus zal men moeten evalueren en bijsturen waar nodig.

Ten slotte wens ik het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie nog alle succes toe, want uiteraard is hen een zeer belangrijke taak weggelegd, in de eerste plaats het in overeenstemming brengen van de rustoorden met de bestaande wetgeving.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (in het Frans).- Volgens de vooruitzichten zal het nog een tiental jaar duren voordat het aantal 65-plussers in Brussel een sterke stijging kent. Regeren is vooruitzien. Wij moeten de volgende jaren van

campagnes électorales. De surcroît, le sujet que nous abordons aujourd'hui est particulièrement intéressant. Il est multiforme et je n'en aborderai que quelques aspects et commencerai évidemment par un constat démographique.

En effet, sans tenir compte des flux existants et à venir avec la Flandre et la Région wallonne, les projections pour la Région bruxelloise affichent des scénarios qui nous laissent un peu de temps, à savoir une petite dizaine d'années, avant d'affronter une augmentation très sensible du nombre de personnes de plus de 65 ans. Or, gouverner c'est prévoir. La relative stabilisation de ces prochaines années doit nous inciter à mettre en place les réponses au vieillissement ultérieur, vieillissement qui doit inclure une réflexion de genre et dont il faut également intégrer les composantes davantage multiculturelles.

Les réponses au vieillissement sont multiples et peuvent souvent éviter le choix entre soit rester dans un logement devenu inadapté avec souvent en corollaire la solitude et l'angoisse du dehors, soit quitter ses repères pour un ailleurs qui ressemble souvent à une maison de repos, ce qui n'est guère moins angoissant.

Mes premières questions portent donc sur les alternatives aux maisons de repos qui sont à l'étude et qui concernent l'habitat solidaire comme sont les maisons kangourou, l'habitat accompagné pour ne citer que ces exemples. À cet égard, je suis persuadée que les contacts avec le secrétaire d'État régional du Logement seront précieux. Les contacts avec l'État fédéral ne le seront pas moins, et notamment en lien avec le Protocole 3 comportant un volet relatif au développement de projets nouveaux favorisant des alternatives à l'hébergement classique. Des fonds de l'INAMI peuvent être mobilisés et ce, même de façon structurelle. De façon corollaire à cette question de l'habitat solidaire, il faut aussi travailler avec l'État fédéral sur le thème de l'individualisation des droits et celui de la reconnaissance des aidants proches.

Mes questions suivantes portent sur les MR (maisons de repos) et MRS (maisons de repos et de soins), établissements destinés à l'hébergement de personnes âgées d'au moins 60 ans.

L'ordonnance relative aux MR définit son public

stabiliteit gebruiken om oplossingen voor de aankomende vergrijzing voor te bereiden. Die oplossingen zullen niet alleen rekening moeten houden met de genderdimensie, maar ook met de multiculturele aspecten.

Er zijn tal van antwoorden mogelijk om te vermijden dat men in een onaangepaste woning blijft wonen, wat vaak met eenzaamheid en angst voor de buitenwereld gepaard gaat, of dat men zijn vertrouwde omgeving moet verlaten voor een rusthuis, wat al even beangstigend is.

Welke alternatieve woonvormen worden er bestudeerd? Ik denk onder meer aan solidaire woonvormen, zoals kangoeroewoningen of projecten van begeleid wonen. Overleg met de gewestelijke staatssecretaris voor Huisvesting lijkt mij daarbij van cruciaal belang. Net als overleg met de federale overheid, met name in het kader van het Protocolakkoord nr. 3, dat een hoofdstuk over alternatieve woonvormen bevat. Er zou op een structurele manier beroep kunnen worden gedaan op fondsen van het RIZIV. Daarnaast zou er moeten worden gewerkt aan de individualisering van de rechten en de erkenning van de mantelverzorgers.

De ordonnantie betreffende de rusthuizen bepaalt de doelgroep, maar de instellingen wijken soms af van die reglementering en aanvaarden ook jongere personen die om fysieke of psychische redenen enkel terechtkunnen in een collectieve voorziening, omdat zij verpleegkundige of paramedische hulp of hulp bij hun dagelijkse handelingen nodig hebben. Overeenkomstig de ordonnantie moeten die personen een individueel project afsluiten. Welke maatregelen hebt u genomen om het uitwerken van een dergelijk project te vergemakkelijken?

In de erkende rusthuizen bedraagt het aantal residenten jonger dan 60 jaar vaak heel wat meer dan 5%. In de niet-erkende rusthuizen ligt dat percentage nog hoger en loopt soms op tot 40%.

Het gaat om personen die niet langer alleen kunnen wonen en die in een rusthuis de nodige begeleiding en verzorging vinden. Dat is niet de meest ideale oplossing, maar bij gebrek aan alternatieven is dit vaak de enige uitweg voor hen. Als wij hen die mogelijkheid ontnemen, dreigen zij letterlijk op straat te komen staan. De opvanghuizen zitten overvol als gevolg van de

cible, mais - et on en a déjà parlé abondamment - vous n'ignorez pas que les institutions sont parfois amenées à déroger à cette réglementation et à héberger des personnes bien plus jeunes, faute de places suffisantes dans des lieux adaptés à leur état de santé. Ce sont pour la plupart des personnes qui, pour des raisons de santé physique ou psychique, doivent bénéficier d'un hébergement collectif leur assurant des services d'aide à la vie journalière ou des soins infirmiers et paramédicaux. À cet égard, l'ordonnance exige d'ailleurs que ces personnes s'inscrivent dans un projet individuel. Quels moyens ont-ils été mis en oeuvre pour faciliter l'élaboration de ce projet ?

On le sait, les institutions agréées par la COCOM - la situation est d'ailleurs identique pour les maisons de repos agréées par la COCOF - se trouvent confrontées à une situation difficile, puisqu'elles hébergent bien davantage que 5% de personnes au-dessous de 60 ans. Il serait intéressant, sinon impératif, de connaître précisément, institution par institution, le nombre de personnes qui sont accueillies sous le seuil de l'âge dans ces institutions. Nous avons ici même, hier, un colloque très intéressant à propos des structures non agréées. Des membres du secteur, confrontés à cette question au quotidien, nous rapportaient que, dans certaines institutions, le taux de personnes âgées de moins de 60 ans atteignait 40%.

Ces personnes ne peuvent vivre seules et trouvent dans ces maisons de repos le refuge et l'encadrement suffisants. Certes, la situation n'est pas idéale, mais faute d'autres solutions, si on leur refuse cette possibilité, la rue sera vraisemblablement l'étape suivante pour une bonne part d'entre elles. On connaît la situation des maisons d'accueil, engorgées par un public captif à cause du coût de l'immobilier. On peut prédire sans se tromper que les institutions non agréées ont de beaux jours devant elles. Il est vrai qu'elles ont le mérite d'exister comme dernier recours, mais elles n'offrent pas toutes, tant s'en faut, des conditions de vie dignes. Qui plus est, les assistants sociaux des CPAS n'ont pas le droit d'y pénétrer, ce qui fait que les plus mal lotis sont abandonnés à un sort aussi triste qu'inacceptable.

Quelles solutions préconisez-vous et quels moyens avez-vous mis en oeuvre pour que ce scénario catastrophe soit évité ? Des négociations ont-elles

hoge vastgoedprijzen. De niet-erkende rusthuizen gaan ongetwijfeld een gouden toekomst tegemoet. Zij zijn een laatste redmiddel, maar bieden niet altijd een kwaliteitsvolle dienstverlening. Bovendien hebben de sociale werkers van de OCMW's geen toegang tot die instellingen.

Welke oplossingen stelt u voor om dergelijke rampscenario's te vermijden? Zijn hierover onderhandelingen aan de gang met de federale overheid?

(Applaus bij de meerderheid)

été entamées à cet égard avec l'État fédéral ?

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt *(en néerlandais).*- *La Région bruxelloise est confrontée simultanément à un rajeunissement et à un vieillissement de sa population. Nous sommes mal et insuffisamment préparés à affronter les problèmes de capacité liés au rajeunissement de la population. Par contre, nous réfléchissons depuis des années à la problématique du vieillissement, alors que l'augmentation exponentielle du nombre de personnes âgées ne sera perceptible que dans une dizaine d'années.*

L'accord de gouvernement privilégie les formes alternatives d'habitat et l'accompagnement spécifique à domicile, sans oublier pour autant les maisons de repos et les MRS. La mise en œuvre de cette politique exigera beaucoup d'efforts et la mise en place de collaborations entre les différents niveaux de pouvoir.

Les responsables politiques devraient soutenir des initiatives enthousiasmantes comme la Maison Biloba, dans le quartier de la rue de Brabant, qui accueille les seniors d'origine étrangère. Une attention particulière doit être accordée à cette catégorie de personnes âgées, dont le nombre croît de manière spectaculaire et à laquelle le monde politique et le secteur accordent encore trop peu d'attention.

N'oublions pas non plus la problématique des personnes de moins de 60 ans qui résident indûment en maison de repos. Comment sont-elles arrivées là ? Un projet de logement supervisé ne leur conviendrait-il pas mieux ?

Les personnes de 60 ou 70 ans en bonne santé ont le choix entre plusieurs options : un logement adapté à leurs besoins, un projet de logement solidaire, ou encore un service flat ou une maison de retraite médicalisée. Elles peuvent se constituer un nouveau cercle d'amis en fréquentant les associations de seniors ou les centres de service, et ainsi aborder ce tournant important comme une nouvelle phase de leur vie, qualitativement riche.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Zoals mevrouw Roex al zei, kampt het Brussels Gewest tegelijk met vergroening en vergrijzing. Wat de vergroening betreft, hebben we de boot eigenlijk gemist. Dit is natuurlijk een ander debat, maar we waren en zijn onvoldoende voorbereid op het capaciteitsprobleem nu en de komende jaren. In vergelijking daarmee zijn we over de problematiek van de vergrijzing al langer aan het nadenken, terwijl de exponentiële toename van het aantal ouderen pas over een tiental jaren valt te verwachten.

Tevens is er op het vlak van ouderenbeleid een duidelijke visie, waarin naast rusthuizen en RVT's ook plaats is voor alternatieve woonvormen en specifieke begeleiding om ervoor te zorgen dat ouderen zo lang mogelijk in hun vertrouwde omgeving kunnen blijven wonen, thuiszorg kortom. Het regeerakkoord is duidelijk: het vermeldt eerst de alternatieven en dan pas het rusthuis zelf. Er zullen echter heel wat inspanningen nodig zijn om deze visie in praktijk te brengen. Het gaat hier om een materie waarvoor samenwerking nodig is tussen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, tussen de gemeenten en tussen de twee Gemeenschappen en het Gewest voor wat de huisvesting betreft. Elk van deze bevoegdheidsniveaus heeft een aantal puzzelstukken in handen. We zullen die puzzelstukken moeten samenleggen om het plaatje te laten kloppen.

In dit verband wijs ik graag op het voorbeeld van het Huis Biloba, dat de meesten onder u zeker kennen. Het gaat om een samenwerkingsproject van de vzw's EVA en Aksent en la Maison Médicale du Nord rond solidair wonen voor vooral senioren van vreemde origine uit de Brabantwijk. Het biedt activiteiten en begeleiding aan met een open houding ten opzichte van de wijk. Hoed af voor de initiatiefnemers die dit project trekken en die bij alle bevoegdheidsniveaus subsidies gezocht hebben om hun puzzel te kunnen samenleggen. De beleidsverantwoordelijken moeten ervoor zorgen

Nous devons en informer la population à temps et inciter les gens à choisir en connaissance de cause.

Le parlement n'est effectivement pas compétent en matière de pension. Puisqu'il n'y a plus de parlement fédéral, chacun pourrait plaider au sein de son propre parti pour une augmentation des pensions, laquelle permettrait de répondre à la pauvreté qui touche bon nombre de personnes âgées.

L'interpellation de Mme Roex souligne avec pertinence les points importants sur lesquels nous devons travailler prochainement. Il s'agit de nous préparer à l'augmentation du nombre de personnes âgées, notamment en multipliant les instruments pour la gérer.

dat het gemakkelijker wordt om dergelijke initiatieven te nemen. Niet iedereen heeft immers het enthousiasme om al die puzzelstukken te verzamelen en samen te leggen.

Ik vraag ook aandacht voor de spectaculair groeiende groep van senioren van vreemde origine. Zij weten vaak te weinig over de rusthuizen en de alternatieven. Bij het beleid en in de sector is er nog te weinig zicht op hun verwachtingen en op de drempels voor deze mensen. Dat is ook een belangrijke uitdaging.

En dan is er nog de specifieke problematiek van de mensen onder de 60 die in een rusthuis verblijven. Welke middelen worden er ingezet om met hen een individueel project uit te werken, zoals de ordonnantie terecht vraagt? Wie jonger is dan 60 en bijgevolg nog niet pensioengerechtigd, hoort eigenlijk niet thuis in een rusthuis. Hoe komen deze mensen daar dan terecht? Gaat het om personen die moeilijk zelfstandig kunnen leven en die eigenlijk thuishoren in een project voor begeleid wonen? Gaat het om mensen die in de eenzaamheid zijn terechtgekomen en daarom voor een rusthuis kiezen? Zijn het mensen met psychische problemen? Zijn het mensen die door ernstige armoede voortijdig zijn verouderd? In al die gevallen zijn er betere oplossingen dan een rusthuis, en we moeten ervoor zorgen dat ze daar ook terecht kunnen.

Niettemin komt de oude dag er uiteindelijk toch aan. Wie thuis blijft wonen zonder zich daarom te bekommeren en op een gegeven moment toch naar een RVT moet omdat het echt niet meer anders kan, zal dit waarschijnlijk niet zien als een positieve wending in zijn bestaan. Zestigsters of zeventigers in goede gezondheid, kunnen ervoor kiezen om hun woning aan te passen en om te vormen tot een levensbestendige woning. Zij kunnen kiezen voor een project van solidair wonen, voor serviceflats, voor aanleunwoningen, voor de uitbouw van een nieuwe vriendenkring via seniorenverenigingen of dienstencentra enzovoort. Op die manier kunnen ze wél nog een nieuwe kwaliteitsvolle fase van hun leven aanvatten.

We moeten de bevolking daar tijdig over inlichten en de mensen stimuleren om een bewuste keuze te maken. Het is belangrijk dat dit wordt geïntegreerd in het beleid.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Mouzon.

Mme Anne-Sylvie Mouzon.- Petite, je ne suis pas tombée dans la marmite de potion magique comme Obélix, mais je suis bien tombée dans la marmite du libre examen. Je vous invite donc à aborder l'étude Dexia avec un esprit critique.

Gardons à l'esprit qu'il s'agit d'une institution financière qui a tout intérêt à pousser les pouvoirs publics à investir avec des emprunts obtenus chez elle. De plus, toutes ces opérations se pratiquent sur fond de crise financière et budgétaire gravissime, avec des poussées de la droite en faveur de partenariats public-privé, des atteintes au service public, des directives Bolkestein, etc.

Tout cela n'est pas rassurant. En effet, les milieux financiers considèrent que le vieillissement de la population est une des sources de profit et de dividendes à venir, qu'il faut exploiter au maximum. Sachons donc compter sur nous-mêmes, nous, secteur public et partenaires, pour porter des analyses pertinentes. Ne nous référons pas constamment au privé, et ne partons pas du principe que le privé agit systématiquement mieux que nous ; loin s'en faut.

Un petit rappel historique s'impose à propos des personnes qui n'ont pas atteint l'âge requis pour entrer en maison de repos, mais qui y entrent tout de même. Il a toujours fallu demander une dérogation au Collège réuni pour un accueil d'une personne ne répondant pas au critère d'âge, mais certaines institutions ne demandaient pas la

De pensions zijn inderdaad geen bevoegdheid van dit parlement. Nu er geen federaal parlement is, is het misschien het goede moment om elk binnen onze eigen partij te pleiten voor hogere pensions. De armoede onder bejaarden is groot en de pensions verhogen is daarop een adequaat antwoord.

Kortom, de interpellatie van mevrouw Roex wijst terecht op een aantal zaken waar we de komende tijd aan moeten werken. De belangrijkste vraag is hoe we ervoor zullen zorgen dat we klaar zijn om de toename van het aantal ouderen op te vangen. Dit moet gebeuren via een grote verscheidenheid aan beleidsinstrumenten en op een betere manier dan we de vergroening hebben aangepakt.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Mouzon heeft het woord.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon *(in het Frans).- Een kritische ingesteldheid is mij met de paplepel ingegeven. Ik nodig u dan ook uit om kritisch met de studie van Dexia om te gaan.*

We mogen niet vergeten dat Dexia er als financiële instelling baat bij heeft om de overheid aan te sporen om leningen aan te gaan. De financiële crisis en de ernstige begrotingsproblemen, de roep van de rechtse partijen naar meer publiek-private samenwerkingen, de afzwakking van de openbare dienstverlening... Dit alles is weinig geruststellend.

De financiële sector beschouwt de vergrijzing als een bron van geldwinning die zo veel mogelijk moet worden uitgebuit. Laten we als overheid dus onafhankelijke en pertinente analyses voeren. Het is zeker niet correct dat de privé alles beter doet.

In het verleden moest er voor mensen die de leeftijd voor een opname in een rusthuis nog niet hadden bereikt, maar die er toch wilden wonen, een afwijking worden aangevraagd bij het Verenigd College. In de praktijk vroegen de instellingen echter niet naar dit document. Alleen het OCMW van Sint-Joost deed dat wel. Vandaar dat uw cijfers niet precies genoeg zijn, toch wat de opnames van voor de vankrachtwording van de laatste ordonnantie betreft. Het zou goed zijn een telling door te voeren.

Zolang de opvangcapaciteit voor zwaar

dérogation.

Lorsque l'ordonnance bicommunautaire a rappelé cette règle, le fonctionnaire compétent a d'ailleurs signalé que seul le CPAS de Saint-Josse la demandait, alors que M. Colson tombait des nues en apprenant l'obligation d'effectuer cette démarche. Voilà qui explique le manque de précision de vos chiffres, du moins concernant l'arriéré, c'est-à-dire les admissions antérieures à l'entrée en vigueur de notre dernière ordonnance. Il serait sans doute intéressant de réaliser un comptage.

Il est clair que, tant qu'il manquera des possibilités d'accueil pour des personnes lourdement handicapées, de grande dépendance, adaptées à leur âge, une pression s'exercera sur les maisons de repos. Du point de vue des soins et de leur infrastructure, elles sont en effet équipées pour assurer l'accueil. Ce n'est pas une bonne solution, mais personne ne laissera sur le trottoir au motif de son âge insuffisant quelqu'un qui ne peut plus vivre à domicile et qui nécessite un tel hébergement. La pression reste donc importante, mais il convient d'y résister.

À mon niveau très modeste du CPAS de Saint-Josse, je ne sollicite jamais de dérogation sans avoir fait le tour de toutes les institutions d'hébergement agréées pour constater l'absence de place disponible. J'envoie ensuite tous les documents concernés au Collège réuni, afin qu'il ait une idée de l'état de saturation des institutions adaptées avant d'accorder une dérogation pour une admission en maison de repos.

Cette formule a le mérite de ne pas entraîner une acceptation trop facile des demandes de dérogation. En effet, même si cela n'amuse pas l'assistante sociale chargée du placement en maison de repos de devoir faire le tour de la vingtaine d'institutions en Région bruxelloise et d'envoyer d'innombrables fax et courriers avant de pouvoir solliciter la dérogation, cela fournit en revanche une information assez complète sur la situation. Si tout le monde le faisait, nous pourrions nous faire une idée plus précise de celle-ci.

J'en viens à présent au vieillissement de la population. Il s'agit en effet d'une tendance lourde. Cependant, comme plusieurs l'ont souligné, elle ne

gehandicapten of zwaar zieken niet volstaat, zal de druk op de rusthuizen niet afnemen. Rusthuizen kunnen een persoon immers niet aan zijn lot overlaten, enkel en alleen omwille van zijn leeftijd. Voor het OCMW-rusthuis van Sint-Joost vraag ik nooit een afwijking aan zonder een vraag te hebben geformuleerd aan alle erkende instellingen. Vervolgens stuur ik naar het Verenigd College alle informatie door, om de verzadiging van de instellingen aan te kaarten. Pas daarna vraag ik een afwijking aan om de persoon in kwestie in het rusthuis te kunnen opvangen.

Als iedereen dit zou doen, zouden wij een beter beeld van de situatie hebben.

De vergrijzing is een zware uitdaging, maar is niet gelijk verdeeld tussen de Gewesten en de gemeenten. Zo ligt de levensverwachting in Brussel voor het ogenblik, en waarschijnlijk nog gedurende de komende tien jaar, lager dan in de andere twee Gewesten, omdat Brussel veel immigranten aantrekt, die doorgaans armer zijn.

Een van de grootste politieke problemen is het tijdsbeheer. In Brussel zou de situatie nog tot 2021 stabiel blijven. Wij moeten echter al vooruitlopen op de periode nadien. Wij moeten nog meer op lange termijn werken. Als mandatarissen mogen wij niet enkel kredieten en juridische instrumenten vrijmaken op het ogenblik dat wij er zeker van zijn dat het initiatief er tijdens ons mandaat zal komen. Wij moeten rekening houden met de situatie binnen vijftien tot twintig jaar.

Wij moeten nu al met de reflectie starten. Negen jaar geleden waren wij het erover eens dat alle Brusselse rusthuizen over individuele kamers moesten beschikken en de federale RVT-norm moesten naleven. Het heeft acht jaar geduurd voordat er iets is gebeurd.

2021, dat is al binnen tien jaar! Wij moeten zorgen dat wij tegen dan oplossingen hebben, los van de verkiezingstermijnen.

Ik ben ervan overtuigd dat wij binnen de overheidsdiensten, de administratie, de OCMW's en de gemeenten voldoende interne mogelijkheden hebben.

Iemand zei dat de immigranten de mogelijkheden voor de opvang van bejaarden minder goed

se répartit pas de manière égale entre les Régions et entre les entités locales que sont les communes.

Pourquoi ? Parce que des flux de population font que la population bruxelloise est moins vieillissante, car elle accueille un pourcentage d'immigrés plus important. Or, l'espérance de vie de ces populations immigrées, généralement plus pauvres, est moins longue. Pour l'instant, et sans doute pour dix ans encore, cette espérance de vie sera moins longue que celle dans les deux autres Régions.

En politique, l'un des grands problèmes concerne la gestion du temps. Au niveau régional, les élections ont lieu tous les cinq ans. Au niveau fédéral - si tout va bien -, on est réélu tous les quatre ans, et le niveau fédéral a évidemment beaucoup de choses à dire en la matière, car c'est la sécurité sociale qui est concernée. Au niveau local, les élections ont lieu tous les six ans. Et on nous parle en l'espèce d'une tendance lourde qui sera stagnante en Région bruxelloise jusqu'en 2021. Ensuite, il faudra y faire face pendant les dix années suivantes.

Nous devrions également accepter davantage l'idée que nous travaillons pour l'avenir, même si, en tant que mandataires, nous ne pourrions pas engranger les résultats à titre personnel. Il ne faut pas sortir les crédits et les dispositifs juridiques nécessaires uniquement quand on est certain que le bâtiment sera construit pendant l'exercice de son mandat !

Il faut réfléchir aujourd'hui à la manière de construire ce qui devra l'être dans 15 ou 20 ans. Même si je suis relativement insubmersible, puisque je suis là depuis 21 ans, je ne serai plus là à ce moment !

(Rires)

C'est maintenant qu'il faut commencer à réfléchir. En effet, rappelons-nous que c'est il y a neuf ans que nous avons commencé à dire qu'il fallait refaire toutes les maisons de repos en Région bruxelloise afin de pouvoir disposer de chambres individuelles et de respecter la norme fédérale en termes de MRS.

Il nous a fallu huit ans pour mettre quelque chose en place ! Quand on parle de 2021, c'est dans dix

kennen. Dat klopt niet. Sint-Joost is wat dat betreft een voorbeeld voor de andere gemeenten.

Mevrouw het collegelid, sinds een jaar overlegt u met de OCMW's en lijkt er veel meer mogelijk. U moet dit overleg voortzetten - en niet alleen met de OCMW's -, om te voorzien in de nodige financiële en juridische beleidsinstrumenten.

Op een termijn van vijf à tien jaar moeten we in de eerste plaats opvangplaatsen creëren voor zwaar gehandicapten, alternatieven ontwikkelen om langer thuis te kunnen wonen en de opvang voor zeer afhankelijke bejaarden waarborgen. Daarbij moeten we rusthuisbedden omvormen tot RVT-bedden.

Tien jaar geleden verloor Brussel nog inwoners. Nu krijgt het jonge en arme inwoners bij. Het tij kan dus snel keren. U moet onderzoeken op welke manier Brussel de achterstand kan inlopen. Voorlopig is het budget beperkt. Het is daarom het moment om na te denken over de procedures.

In Sint-Joost wordt er gebouwd, al halen we lang geen 60%. Er komen niet alleen rusthuisbedden en RVT-bedden, maar ook de polykliniek wordt herbouwd, zonder subsidies.

U moet meer vertrouwen hebben in het vermogen van de overheden en minder geld uitgeven aan studies door de privésector. Die is niet neutraal en evenmin bijzonder efficiënt, getuige de huidige financiële crisis.

ans ! C'est finalement très court ! Nous devons donc nous y mettre tout de suite pour être prêts dès avant, et ce, indépendamment des échéances électorales.

Cela étant, je suis persuadée que nous avons en interne - pour autant que nous cassions les os que nous avons dans la tête, comme le préconisait Jean-Paul Sartre - , au niveau des services publics, de l'administration, des CPAS et des communes, de la ressource.

Un intervenant précédent parlait du comportement des populations immigrées par rapport à la nécessité d'accueillir les personnes âgées en maisons de repos, en disant que ces populations connaissaient moins bien les différentes possibilités. Ce n'est pas vrai, évidemment. À Saint-Josse, on les connaît bien. Notre expérience peut servir à tout le monde et il faut d'ailleurs qu'elle serve à tout le monde.

Depuis un an, Mme la membre du Collège réuni, vous avez mis en place une pratique de concertation avec les CPAS, qui est fort appréciée par ceux-ci. On a vraiment l'impression qu'il y a un moyen de discuter, d'avancer. Il faut continuer dans cette voie-là, et pas uniquement avec les CPAS, pour dès maintenant mettre au point les stratégies nécessaires en termes de financement et d'instruments juridiques.

Les besoins à moyen terme - cinq ans - et à long terme - dix ans - se trouvent davantage dans l'obligation de faire de l'accueil pour personnes lourdement handicapées non âgées, de créer des alternatives pour vivre le plus longtemps à domicile dans les meilleures conditions possible, et pour garantir l'accueil des personnes âgées lourdement dépendantes. Il faut convertir les lits MR en lits MRS pendant cinq ou dix ans et, après cela, envisager davantage de lits MRS. Sans doute pas tellement plus.

Il y a une tendance lourde, mais la répartition se fait beaucoup plus rapidement. Il y a dix ans, Bruxelles perdait des habitants. Aujourd'hui, Bruxelles gagne des habitants jeunes et pauvres. Donc, cela peut varier plus vite que la tendance lourde que l'on peut remarquer.

Je vous demande de mettre au point un plan d'action qui porte sur la réflexion, pour qu'on ne

soit pas huit ans en retard, comme c'est le cas actuellement, dans l'adaptation de nos maisons de repos publiques et qu'on soit bien à jour en 2021. Comme on n'a pas énormément d'argent pour l'instant, il vaut mieux construire, réfléchir, imaginer les procédés plutôt que de dépenser n'importe comment. Et puis, M. Colson a raison, il faut asseoir le plan actuel.

À Saint-Josse, le bâtiment se construit. Quand on prend sa calculatrice, on est loin des 60%, mais il est vrai que tout ne concerne pas les lits MR et MRS. On reconstruit aussi la polyclinique. Bien que ce soit dans le même bâtiment, il n'y a pas de subside pour la polyclinique. Cela va nous coûter plus que 40%, et nous devons nous organiser en conséquence.

Je vous demande surtout de faire davantage confiance en vos propres forces et dans les forces du secteur public en général, et de moins consulter, de moins dépenser de l'argent en études faites par le secteur privé. Tout d'abord, il n'est pas désintéressé, ensuite, il n'est pas si bon que cela. S'il l'était, on ne vivrait pas la grosse crise financière que nous vivons pour l'instant !

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (*en néerlandais*).- *Nous nous accordons tous sur le fait que les personnes atteintes d'un handicap physique ou mental n'ont pas leur place dans une maison de repos ou de soins.*

Il y a quelques années, le Brusselse Welzijns- en Gezondheidsraad a réalisé à votre demande une étude, qui a conclu qu'environ 600 personnes âgées de moins de 60 ans résidaient dans les maisons de repos agréées par la COCOF, la CCC et la Communauté flamande. Disposons-nous de données plus récentes en la matière, par exemple par le biais de l'INAMI ?

Depuis combien d'années un contrôle est-il exercé sur ce phénomène ? Il se peut qu'une meilleure offre d'autres institutions fasse diminuer le nombre de personnes affectées d'un handicap physique ou d'un problème psychiatrique dans les MR et MRS. Contrairement aux dires de la presse, la situation évolue peut-être positivement.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Dat er mensen in Brusselse rusthuizen verblijven die daar eigenlijk niet thuishoren, is niet nieuw. Die vaststelling maakt niemand graag. Wij zijn het er allemaal over eens dat personen met een lichamelijke beperking of psychische problematiek aangepaste zorg nodig hebben en dat een rusthuis of een rust- en verzorgingstehuis daar niet meteen de beste plaats voor is.

We moeten ook eerlijk durven te zijn. Het klinkt wellicht goed in de pers om met cijfers te schermen van vaak te jonge mensen die in rusthuizen verblijven, maar laten we eerst een aantal gegevens objectiveren en kijken naar de oorzaken.

Enkele jaren geleden hebt u als collegelid in de Vlaamse Gemeenschapscommissie een studie laten uitvoeren door een sectorfacilitator van de Brusselse Welzijns- en Gezondheidsraad. Die studie concludeerde dat er ongeveer 600 min-zestigjarigen in de door COCOF, GGC en

Quant aux causes, on constate depuis quelques années une sous-capacité dans le secteur de l'aide aux personnes handicapées. Votre prédécesseur et vous-même avez fourni beaucoup d'efforts en ce sens au sein de la VGC, mais il reste du pain sur la planche pour votre collègue francophone et vous-même.

Le contexte sociologique de Bruxelles accentue le fait que des personnes résident indûment en maison de repos ou en maison de repos et de soins. Faut-il abandonner les gens à leur sort, dans un isolement total ou en rue, les laisser vivre dans des conditions humainement épouvantables, ou les accepter en maison de repos, où elles peuvent bénéficier d'un bon encadrement professionnel, de soins, de l'attention nécessaire et d'un contact humain chaleureux ?

Nous devons faire en sorte que les personnes puissent continuer à vivre le plus longtemps possible dans l'environnement qui leur est familier, en développant les soins à domicile. Cette option est socialement et économiquement intéressante, car elle est moins coûteuse que la création de places supplémentaires en institutions de soins. Nous devons garantir un encadrement de qualité aux aidants informels et au secteur des soins à domicile professionnels, et développer des initiatives innovantes telles que l'accueil de nuit des personnes qui disposent d'un réseau moins développé ou peuvent moins compter sur les membres de leur famille. Nous devons poursuivre nos efforts afin de combler le manque de personnel soignant et infirmier dans le secteur des soins à domicile à Bruxelles.

Quelles sont les initiatives que vous comptez prendre pour continuer à soutenir et développer les soins à domicile, les soins infirmiers à domicile et soutenir les aidants informels ? Travaillez-vous en concertation avec votre collègue en charge du logement pour développer des formes de logement alternatif pour ces groupes-cibles ?

Vlaamse Gemeenschap erkende rusthuizen verbleven. Het is dus duidelijk een verantwoordelijkheid van de verschillende Gemeenschappen.

Zijn er andere bronnen of recenter onderzoek, zodat we deze cijfers inderdaad kunnen objectiveren? Houdt het RIZIV deze gegevens bij?

Sinds hoeveel jaren is hier controle op? Indien blijkt dat het fenomeen nog maar recent wordt geïnventariseerd, moeten we een en ander wellicht in een ander daglicht plaatsen. Het zou best kunnen dat er, door een betere uitbouw van andere voorzieningen, nu al heel wat minder personen met een handicap of psychiatrische probleem in een rust- en verzorgingstehuis verblijven. Misschien evolueert de situatie wel in gunstige zin, in tegenstelling tot wat het persartikel liet uitschijnen?

Staat u me toe ook even bij de oorzaken stil te staan? Tot voor enkele jaren was er een ondercapaciteit in de gehandicaptenzorg. In de VGC leverden u en uw voorganger heel wat inspanningen om nieuwe instellingen en bijkomende plaatsen te creëren. Denken we maar aan Espero, De Lork en andere. Het werk is echter niet af en ik roep u en uw Franstalige collega op om de inspanningen op dat terrein voort te zetten, zodat op korte termijn iedereen de best mogelijke begeleiding en zorg krijgt.

Ook de sociologische context van Brussel draagt ertoe bij dat mensen die daar eigenlijk niet thuishoren, toch in een rust- of verzorgingstehuis terecht komen. Vaak gaan hier dan verhalen van isolement en vereenzaming achter schuil. Wat is dan het alternatief? Mensen helemaal aan hun lot overlaten, in compleet isolement of erger nog op straat, zoals we gisteren konden vernemen op de studiedag, hen in erbarmelijke mensonwaardige omstandigheden laten leven of hen dan toch maar opnemen in een rusthuis, als er elders geen plaats is? In het rusthuis kunnen ze een goede professionele omkadering krijgen en de nodige zorg, aandacht, menselijke warmte en contact ervaren.

Om dit soort van situaties tegen te gaan, moeten we natuurlijk de thuiszorg verder blijven uitbouwen. Het stimuleren van de zelfredzaamheid van de mensen zit helemaal vervat in de CD&V-

visie. We moeten ervoor zorgen dat mensen zo lang mogelijk in de eigen vertrouwde omgeving kunnen blijven wonen. Dat is een maatschappelijke en een economische win-winsituatie, want thuiszorg kost minder dan het creëren van extra plaatsen in verzorgingsinstellingen. Ik wil dus ook een pleidooi voeren voor een goede omkadering van de mantelzorg en de professionele thuiszorg, naast meer aangepaste residentiële voorzieningen. Ook vernieuwende initiatieven, zoals bijvoorbeeld nachtopvang, verdienen wat mij betreft alle ondersteuning. Nogal wat mensen - dit is nu eenmaal Brussel - die een minder uitgebreid netwerk hebben of die minder op familieleden kunnen rekenen, kunnen 's avonds en 's nachts niet op de mantelzorg terugvallen. De momenteel lopende proefprojecten waarbij er ook 's nachts opvang via thuiszorg is, verdienen dan ook alle ondersteuning. We moeten ook aandacht hebben voor het prangende tekort aan medisch personeel in de thuiszorg. Het tekort aan verzorgend en verpleegkundig personeel is in Brussel nog een stuk meer acuut dan in Vlaanderen. Er worden daartoe wel de nodige inspanningen geleverd door het beleid.

Welke initiatieven, naast de uitbreiding van de residentiële voorzieningen, zullen er worden genomen om de thuiszorg, de thuisverpleging en de mantelzorg te blijven ondersteunen en uit te bouwen waar mogelijk? Wordt er overleg gepleegd met de collega bevoegd voor huisvesting om te werken aan alternatieve woonvormen voor deze doelgroepen?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, membre du Collège réuni (en néerlandais).- Je me réjouis de ce que de nombreux collègues aient pu débattre à l'occasion de cette interpellation concernant les défis que doit relever la Région bruxelloise en matière de politique des personnes âgées.

(poursuivant en français)

L'étude Dexia constitue une amorce intéressante à ce débat. Notre Région est incontestablement confrontée à un défi très important qui consiste à développer une politique plus adéquate vis-à-vis des personnes âgées. Nous devons faire en sorte

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, lid van het Verenigd College.- Het verheugt mij dat heel wat collega's naar aanleiding van deze interpellatie de kans hebben gegrepen om in de openbare vergadering van gedachten te wisselen over de uitdagingen van het Brussels Gewest inzake het ouderenbeleid.

(verder in het Frans)

De studie van Dexia is een goed uitgangspunt om het bejaardenzorgbeleid bij te stellen. Er zijn maatregelen nodig die ervoor zorgen dat bejaarden langer thuis kunnen blijven wonen,

que les gens puissent vivre aussi longtemps que possible dans leur maison, dans leur quartier qu'ils connaissent bien, etc. Des mesures en ce sens s'imposent, mais elles devront, bien entendu, être assorties d'autres dispositions, telles que la création de maisons de repos supplémentaires.

Comme l'ont souligné certains intervenants, nous devons développer davantage encore notre créativité en ce qui concerne les lieux de vie et d'hébergement des personnes âgées, dans d'autres cadres que celui des maisons de repos.

(poursuivant en néerlandais)

Mme Roex m'a demandé, dans le cadre de ma compétence partagée en matière d'aide aux personnes, d'établir un relevé, par catégorie d'âge et par type de maison de repos, du nombre de résidents de moins de soixante ans dans les maisons de repos bruxelloises agréées par la CCC.

L'étude a recensé pas moins de 476 personnes de moins de soixante ans dans les MR bruxelloises, et 148 dans les MRS bruxelloises. Si l'INAMI établit bien une distinction entre MR et MRS, elle ne le fait pas sur la base d'une limite d'âge, ni de l'entité dont dépendent les maisons de repos. Il est donc très délicat de fournir des chiffres pour les maisons de repos de la CCC. Pour celles dépendant de la COCOF, on dénombrerait le chiffre partiel de 94 personnes de moins de 60 ans, mais ce chiffre appelle à la prudence.

La CCC a approuvé le 3 décembre 2009 un nouvel arrêté, qui est entré en vigueur le 1er janvier 2010.

Contrairement au précédent, qui n'admettait qu'une possibilité de dérogation à une interdiction pure et simple, cet arrêté limite le nombre de résidents de moins de 60 ans à 5% du nombre total de résidents de la maison de retraite.

Depuis le 1er janvier 2010, la CCC s'enquiert du nombre de résidents de moins de soixante ans dans ses établissements lors des inspections qu'elle effectue. À ce jour, 39 des plus de 120 maisons de repos ont été visitées. Lorsque plus de 5% des résidents sont âgés de moins de 60 ans, la solution structurelle la mieux adaptée à la situation concrète des résidents est recherchée en

maar daarnaast moeten er uiteraard ook nieuwe rusthuizen komen.

Velen zijn het met me eens dat er moet worden nagedacht over alternatieve woonvormen voor bejaarden.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Roex heeft me in het kader van mijn gedeelde bevoegdheid met collegelid Huytebroeck inzake bijstand aan personen enkele weken geleden schriftelijk een overzicht gevraagd per leeftijdscategorie en per type rusthuis van het aantal bewoners onder de zestig in de Brusselse door de GGC erkende rusthuizen. Enkele jaren geleden was het mij tijdens een bezoek ook al opgevallen dat er in rusthuizen jongere personen verbleven die er mijns inziens niet thuishoorden. Ik heb toen als collegelid van de VGC de sectorfacilitator opdracht gegeven om te onderzoeken om hoeveel gevallen het gaat. De Brusselse Welzijnsraad en het Brussels regionaal overleg Gehandicaptenzorg hebben samengewerkt voor dit onderzoek.

De studie telde maar liefst 476 personen onder de 60 in de Brusselse ROB's en 148 in de Brusselse RVT's, of 624 in totaal. Dezelfde cijfers vindt men terug in de tabellen van 2007 van het RIZIV, dat ze sindsdien niet meer heeft geactualiseerd. Het RIZIV maakt een onderscheid tussen ROB's en RVT's, maar niet op basis van een leeftijdsgrens en evenmin of de rusthuizen ressorteren onder de Vlaamse Gemeenschap, de COCOF dan wel de GGC. Het is ook zeer delicaat om de cijfers te geven voor de rusthuizen van de GGC. Op basis van de RIZIV-statistieken is dat trouwens onmogelijk.

Vorige week vernam ik dat onze COCOF-collega's voor 30 van hun 50 rusthuizen 94 bewoners onder de 60 registreren, met de waarschuwing voorzichtig om te springen met die cijfers.

De GGC keurde op 3 december 2009 een nieuw besluit goed dat in werking trad op 1 januari 2010.

Dit besluit beperkt het aandeel van bewoners onder de zestig tot vijf procent van het totale aantal rusthuisbewoners. Terloops: het vorige besluit liet niet toe dat personen jonger dan 60 jaar in rusthuizen werden opgevangen; het voorzag wel

concertation avec l'inspection.

L'administration a également mené une enquête téléphonique auprès des maisons de repos qui n'ont pas encore été inspectées. Les informations sont toutefois moins précises. Je les joindrai au rapport. Les inspectrices poursuivent leurs visites et disposeront de chiffres plus précis dans le courant de l'année. Toutes maisons de repos CCC confondues, on recense 500 personnes de moins de 60 ans sur un total de 10.137 résidents. La part des moins de 60 ans est la plus importante dans le secteur privé.

Les maisons de repos accueillant des résidents de moins de 60 ans doivent élaborer un projet de vie individuel analysé et contrôlé par l'inspection, qui assure un rôle d'encadrement. Je puis vous fournir des chiffres plus détaillés, qu'il importe de prendre avec circonspection puisqu'ils sont le résultat d'une enquête téléphonique.

(poursuivant en français)

Je dirai encore un mot sur le grand sujet en débat : comment préparons-nous l'avenir ? Les intervenants ont tous posé des questions à ce sujet.

(poursuivant en néerlandais)

Hier, La Strada a organisé un débat concernant les structures d'accueil non reconnues, apparues précisément à cause d'un besoin sur le terrain. Le groupe de travail va poursuivre la discussion, vu l'interaction entre les maisons de repos et ces structures non reconnues.

(poursuivant en français)

Ce taux - mentionné hier - de 40% de personnes de moins de 60 ans dans les structures non reconnues est en effet assez inquiétant.

(poursuivant en néerlandais)

Quelle est l'alternative pour les moins de soixante ans souffrant d'un handicap ou d'un problème psychiatrique ?

Il est évident que les infrastructures d'accueil pour ces personnes doivent être étendues. Cette responsabilité incombe en premier lieu aux Communautés et aux Commissions

in een uitzonderlijke derogatie. Het nieuwe besluit formuleert dit anders.

Sinds 1 januari 2010 vraagt de GGC bij een inspectie hoeveel bewoners onder de zestig er zijn. Tot dusver werden 39 van de iets meer dan 120 rusthuizen effectief bezocht. Het gaat hierbij om ROB-rusthuizen. Als meer dan 5% van de bewoners jonger is dan 60 jaar wordt er in overleg met de inspectie naar de beste aanpak gezocht. De bewoners in kwestie mogen blijven tot er een structurele oplossing wordt gevonden die beter is afgestemd op hun concrete situatie. Dit is een afwijking van de ordonnantie, maar we kunnen deze mensen nu eenmaal niet zomaar op straat zetten.

Zoals gisteren al in het colloquium werd vermeld, moet er rekening worden gehouden met de realiteit van de vroegtijdige veroudering. Een van de oorzaken hiervan is grote armoede. De inspectrices zijn het best geplaatst om in nauw overleg met de rusthuisverantwoordelijke de individuele situatie te analyseren.

De administratie heeft een telefonische vragenronde gehouden bij de nog niet geïnspecteerde rusthuizen. Het aldus bekomen cijfermateriaal is wellicht minder nauwkeurig dan de gegevens die de inspectrices persoonlijk hebben ingewonnen. Ik zal die informatie bij het verslag laten voegen. De inspectrices zetten hun rondes voort, dus in de loop van het jaar zullen de cijfers nauwkeuriger worden. Gezien het vroegere verbod zijn de rusthuisverantwoordelijken aan de telefoon vaak enigszins terughoudend. Voor alle GGC-rusthuizen samen gaat het om 500 personen jonger dan 60 jaar op een totaal van 10.137 bewoners. In de commerciële sector is het aandeel van de bewoners onder de 60 het grootst.

Rusthuizen met bewoners jonger dan zestig jaar moeten zorgen voor een individueel traject, dat wordt besproken met en gecontroleerd door de inspectie, die optreedt als coach. Ik kan u de meer gedetailleerde cijfers bezorgen, maar u moet ze toch met de nodige omzichtigheid hanteren, aangezien ze het resultaat zijn van een telefoonronde.

(verder in het Frans)

Hoe kunnen we ons voorbereiden op de

communautaires. En tant que membre du Collège de la VGC, j'ai créé à Bruxelles, sous la précédente législature, 165 places supplémentaires pour personnes souffrant d'un handicap, dont 139 étaient destinées à des majeurs. Cette solution reste cependant insuffisante pour répondre au problème de l'accueil des handicapés dans des maisons de repos, où ils n'ont pas leur place.

La CCC est naturellement favorable à l'élargissement des infrastructures d'accueil. Je me concerte régulièrement avec mes collègues en charge de la santé au sein de la CCC en vue de développer, à Bruxelles, un accueil spécialisé des patients psychiatriques ou des personnes avec un handicap. Mais tout est une question de budget, et les moyens financiers de la CCC sont limités.

(poursuivant en français)

À la fin de la législature antérieure, le budget pour les infrastructures des maisons de repos a été adopté ; il s'agit du plan 2008-2014.

Aujourd'hui, ce plan est en exécution. Rien n'a été remis en cause et tout se poursuit comme prévu. Le pourcentage à apporter par les CPAS est délicat à déterminer, mais Mme Mouzon a déjà apporté une réponse à la question de M. Colson.

J'ajouterai que fin juin, comme promis, une réunion se tiendra avec pour thème le financement de notre secteur. Nous discuterons à cette occasion des possibilités de financement alternatif. Le bureau PricewaterhouseCoopers proposera certaines pistes. Tous les CPAS seront invités, ainsi que le secteur privé, à une réflexion conjointe afin de trouver des solutions au problème budgétaire, bien réel pour notre Région.

Madame Mouzon, soyez tranquillisée : nous continuerons à nous concerter avec les CPAS et tout le secteur, c'est-à-dire les acteurs privés. C'est ensemble que nous pourrons établir un plan pour l'avenir, un avenir déjà tout proche.

(poursuivant en néerlandais)

Il y a la question du financement. Nous nous concerterons avec tous les acteurs afin d'examiner comment libérer davantage de moyens pour améliorer l'accueil.

toekomstige ontwikkelingen? Alle sprekers hebben daarover vragen gesteld.

(verder in het Nederlands)

La Strada heeft hier gisteren nog een debat over de niet-erkende accommodatiestructuren, die er precies gekomen zijn wegens een nood op het terrein, georganiseerd. We delen allemaal de bezorgdheid ter zake; de werkgroep zal de thematiek voort bespreken, te meer omdat we een wisselwerking tussen de rusthuizen en de niet-erkende accommodatiestructuren vaststellen.

(verder in het Frans)

Dat in de niet-erkende structuren 40% van de inwoners jonger dan 60 jaar zou zijn, is inderdaad onrustwekkend.

(verder in het Nederlands)

Wat is het alternatief voor min-zestigjarigen met een handicap of een psychiatrisch probleem? Geen opvang betekent voor hen meestal dat ze op straat terecht komen.

Als VGC-collegelid heb ik vorige legislatuur een onderzoek opgezet om na te gaan hoe we daklozen met een mentale handicap beter kunnen toeleiden naar een correcte opvang, die ter beschikking zou moeten zijn.

Het is evident dat de opvanginfrastructuur voor personen met een handicap moet worden uitgebreid. Dat is in de eerste plaats een verantwoordelijkheid van de Gemeenschappen en de Gemeenschapscommissies en daar wordt hard aan gewerkt. Zo heb ik als collegelid in de VGC vorige legislatuur in Brussel 165 bijkomende plaatsen voor personen met een handicap gecreëerd, waarvan er 139 bestemd waren voor meerderjarigen. Uiteraard is die oplossing, die vooral tot doel had Brusselaars die opvang buiten Brussel moesten zoeken, in het gewest zelf te helpen, ontoereikend voor de problematiek van de opvang van gehandicapten in rusthuizen, waar ze niet thuishoren.

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is uiteraard een uitbreiding van de opvanginfrastructuur genegen. Geregeld overleg ik met mijn collega's bevoegd voor gezondheid in de

Concernant les soins à domicile, des concertations régulières ont lieu avec le secteur depuis des années. Une nouvelle circulaire est en préparation et des avancées ont été réalisées en vue de l'adaptation de l'arrêté. Le secteur des soins à Bruxelles est particulièrement constructif et dynamique et la concertation entre le secteur public et le secteur privé est positive. Le Collège réuni est convaincu de l'intérêt du développement des soins à domicile. Ils permettent en effet de maintenir le plus possible les personnes dans leur environnement. C'est le choix du gouvernement, mais également de celui des personnes elles-mêmes.

Le Centre pour l'égalité des chances a mis en exergue l'importance de la diversité dans le secteur des soins à domicile, tant du côté de l'offre que de la demande. Le secteur doit pouvoir répondre à la diversité croissante au sein de notre société, ainsi qu'au caractère multiculturel croissant qui s'affiche au niveau des seniors. Par ailleurs, une concertation est en cours concernant les soins à domicile pour les personnes handicapées. Nous travaillons avec de nombreux secteurs afin d'adapter au mieux le système aux besoins.

Pour ce qui est du logement des seniors et des personnes avec un handicap, une concertation est en cours également.

(poursuivant en français)

Je veux rassurer les personnes qui en ont parlé. Mme Braeckman, par exemple, a fortement insisté sur ce point.

(poursuivant en néerlandais)

J'ai déjà consulté le membre du gouvernement régional en charge du logement à propos de formes de logement alternatif. Biloba, qui se trouve encore dans une phase de projet, bénéficie d'ailleurs du soutien de la CCC. Ce sujet fera, en outre, l'objet d'un colloque qui sera organisé en automne. Même si les maisons de repos font de leur mieux pour offrir un accueil chaleureux et humain, nous devons faire en sorte que les personnes âgées puissent rester le plus longtemps possible dans leur environnement familial.

Je ne peux pas encore vous présenter aujourd'hui un plan finalisé qui garantit que nous nous

GGC over de uitbouw van gespecialiseerde opvang van psychiatrische patiënten of personen met een handicap in Brussel. Maar alles is een kwestie van budget en de GGC beschikt maar over beperkte financiële middelen.

(verder in het Frans)

Op het einde van de vorige zittingsperiode werd het financieel plan 2008-2014 voor de infrastructuurwerken aan de rusthuizen goedgekeurd.

Vandaag wordt dat plan ongewijzigd uitgevoerd. Het aandeel dat de OCMW's voor hun rekening zullen nemen, is moeilijk te bepalen. Maar mevrouw Mouzon heeft de vraag van de heer Colson al beantwoord.

Eind juni is er een vergadering gepland om de financiering van de sector te bespreken. Daar zullen alternatieve financieringsvormen ter sprake komen, op basis van het advies van PricewaterhouseCoopers. Alle OCMW- en privérusthuizen zijn op die vergadering uitgenodigd.

Mevrouw Mouzon kan gerust zijn, we blijven overleg plegen met de OCMW- en de privérusthuizen. Samen zullen we voor een toekomstplan zorgen.

(verder in het Nederlands)

We zijn bezig met de financiering. Er zijn voorbereidende studies aan de gang en we zullen met alle actoren rond de tafel gaan zitten om na te gaan hoe er meer middelen kunnen worden vrijgemaakt met het oog op een betere opvang.

Er werden heel terechte vragen gesteld over de thuiszorg. Mevrouw Huytebroeck en ikzelf zijn in de GGC bevoegd voor de organisatie van de thuishulp en al jaren wordt er op regelmatige basis overleg gepleegd met de sector. Er wordt nu een nieuwe rondzendbrief voorbereid en de eerste stappen werden gezet met het oog op de aanpassing van het besluit. Gelukkig hebben we in Brussel te maken met een zeer dynamische en constructieve sector en er wordt ook goed overleg gepleegd tussen de publieke en private sector. Collega Huytebroeck en ikzelf zijn uitermate overtuigd van het belang van de verdere

montrerons à la hauteur de tous ces défis d'ici 2021.

(poursuivant en français)

Je donne tout à fait raison à Mme Mouzon. : c'est aujourd'hui que nous devons préparer cet avenir assez proche. Cela va largement au-delà du temps d'une législature. Mais ce travail doit être réalisé - et le sera - en concertation avec tous les secteurs actifs dans ce domaine.

(poursuivant en néerlandais)

Je remercie les intervenants d'avoir abordé ce sujet en plénière.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

ontwikkeling van de thuishulp. Dit is immers de beste manier om zoveel mogelijk mensen in hun vertrouwde omgeving te houden. Zulks is niet alleen de keuze van de overheid, maar ook de wens van de mensen zelf.

Een recente studie van het Centrum voor Gelijke Kansen heeft de diversiteit in het kader van de thuishulp in kaart gebracht, zowel van de kant van de gebruiker als van de kant van de verstrekker. De thuishulp moet een antwoord kunnen bieden op de toenemende diversiteit binnen onze samenleving. We stellen immers ook bij de senioren in Brussel meer en meer multiculturaliteit vast. Er is ook overleg aan de gang over thuishulp voor gehandicapten om hen ook de mogelijkheid te bieden langer thuis te verblijven. We werken dus met heel wat sectoren samen om het systeem nog beter af te stemmen op de noden.

Er werden ook vragen gesteld over de huisvesting van ouderen en mensen met een handicap. Ook daarover is er overleg aan de gang.

(verder in het Frans)

Ik kan de sprekers, en in het bijzonder mevrouw Braeckman, op dit vlak geruststellen.

(verder in het Nederlands)

Ik heb al overleg gepleegd over alternatieve woonvormen met het gewestelijke regeringslid bevoegd voor huisvesting. Biloba, dat nog in een projectfase verkeert, krijgt overigens steun van de GGC. Wij willen zeker blijven nadenken over alternatieve woonvormen, vandaar dat we een colloquium over dit onderwerp plannen in het najaar. Er zijn ongetwijfeld betere manieren dan een rusthuis om ouderen op te vangen. Hoe langer oudere mensen in hun vertrouwde omgeving kunnen verblijven, hoe beter. Ik zeg daarmee niet dat rusthuizen onaangenaam zijn. Zij leveren permanent inspanningen voor een warm en menselijk onthaal.

Ik kan vandaag nog geen afgewerkt plan voorleggen dat garandeert dat we tegen 2021 zullen opgewassen zijn tegen alle uitdagingen.

(verder in het Frans)

Mevrouw Mouzon heeft gelijk, we moeten deze

Mme la présidente.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex (*en néerlandais*).- *J'examinerai avec attention les chiffres promis. Je déplore toutefois que vous ayez choisi la solution de facilité lorsque vous avez répondu à ma question écrite que ni vous ni l'INAMI ne disposez de chiffres. Vous auriez au moins pu me fournir ces chiffres pour 2007, puisqu'entre-temps, j'ai moi-même pu les obtenir.*

Tout le monde s'accorde sur le fait que nous ne devons jeter personne à la rue et que ce ne sont pas les personnes concernées qui doivent chercher elles-mêmes une solution.

Je me réjouis de ce que vous ayez lancé un tour de table en vue de répertorier la situation. Vous semblez oublier trop facilement que vos compétences au sein de la CCC englobent non seulement les maisons de repos bicommunautaires, mais aussi l'accueil des personnes handicapées et la politique sociale. Les solutions ne sont pas à chercher uniquement du côté de vos collègues des Communautés.

Vous faites amende honorable. Lors de la précédente législature, nous avons recouru à une méthode très intéressante d'expertise du phénomène de vivre à domicile après 65 ans. Aujourd'hui, nous n'avons pas avancé par rapport à cette problématique. Espérons que les choses bougent d'ici l'an prochain.

- L'incident est clos.

nabije toekomst nu al voorbereiden, in overleg met alle betrokkenen. Daar zal meer dan een regeerperiode voor nodig zijn.

(verder in het Nederlands)

Ik dank alvast de sprekers dat ze het thema in plenaire vergadering hebben aangebracht.

(Applaus bij de meerderheid)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- Ik zal de beloofde cijfers nader bestuderen. Op mijn schriftelijke vraag hebt u geantwoord dat er geen cijfers beschikbaar zijn en dat het RIZIV er geen heeft, maar uit wat u net hebt gezegd, blijkt dat dit antwoord een gemakkelijksoplossing was. Ik betreur dat. Het was inderdaad niet moeilijk om minstens de cijfers voor 2007 te verkrijgen; ik heb die intussen ook in mijn bezit. Het heeft ons alvast toegelaten om het debat hier vandaag ten gronde te voeren.

Iedereen is het erover eens dat we niemand op straat mogen zetten en het niet aan de betrokkenen zelf is om een oplossing te zoeken. Dat moeten we samen doen.

Het verheugt mij dat u een rondvraag bent begonnen om de toestand in kaart te brengen. U schijnt al te gemakkelijk te vergeten dat u in de GGC niet alleen bevoegd bent voor de bicommunautaire rusthuizen, maar ook voor de opvang van personen met een handicap en voor het sociaal beleid. U kunt ook samen met uw collega's in de GGC zoeken naar oplossingen voor personen met psychiatrische problemen. Oplossingen zijn inderdaad niet alleen te vinden bij uw collega's van de Gemeenschappen. Ik wil graag constructief meewerken en voorstellen aandragen.

U slaat een mea culpa. Wij hanteerden vorige legislatuur een heel interessante methode met rapportering inzake thuiswonen na vijftenzestig jaar. Vandaag zijn we nog geen stap verder. Hopelijk zien we volgend jaar meer vooruitgang.

- Het incident is gesloten.

Mme la présidente.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

- Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- *La séance est levée à 11h10.*

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 11.10 uur.*

ANNEXES

- Par lettre du 20 mai 2010, la Présidente du groupe CD&V communique les modifications suivantes :

COMMISSION DE LA SANTÉ

- la désignation de Mme Bianca Debaets comme membre effective de la Commission de la Santé.
- la désignation de Mme Annemie Maes comme membre suppléante de la Commission de la Santé.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

- la désignation de Mme Elke Van den Brandt comme membre effective de la Commission des Affaires sociales.
- la désignation de M. Walter Vandenbossche comme membre suppléant de la Commission des Affaires sociales.

BIJLAGEN

- Bij brief van 20 mei 2010, deelt de Voorzitter van de CD&V-fractie de volgende wijzigingen mee :

COMMISSIE VOOR DE GEZONDHEID

- de aanwijzing van mevrouw Bianca Debaets als vast lid van de Commissie voor de Gezondheid.
- de aanwijzing van mevrouw Annemie Maes als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Gezondheid.

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

- de aanwijzing van mevrouw Elke Van den Brandt als vast lid van de Commissie voor de Sociale Zaken.
- de aanwijzing van de heer Walter Vandenbossche als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Sociale Zaken.

- Par lettre du 20 mai 2010, la Présidente du groupe Open VLD communique les modifications suivantes :

COMMISSION DE LA SANTÉ

- la désignation de Mme Carla Dejonghe comme membre suppléante de la Commission de la Santé, en remplacement de Mme Bianca Debaets.

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

- la désignation de M. René Coppens comme membre effectif de la Commission des Affaires sociales, en remplacement de Mme Elke Van den Brandt.

- Bij brief van 20 mei 2010, deelt de Voorzitter van de Open VLD-fractie de volgende wijzigingen mee :

COMMISSIE VOOR DE GEZONDHEID

- de aanwijzing van mevrouw Carla Dejonghe als plaatsvervangend lid van de Commissie voor de Gezondheid, ter vervanging van mevrouw Bianca Debaets.

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

- de aanwijzing van de heer René Coppens als vast lid van de Commissie voor de Sociale Zaken, ter vervanging van mevrouw Elke Van den Brandt.

PRÉSENCES EN COMMISSION**AANWEZIGHEDEN IN DE
COMMISSIES****Commission de la santé****Commissie voor de gezondheid**

29 avril 2010

29 april 2010

*Présents**Aanwezig*

Membres effectifs

Mmes Gisèle Mandaila, Jacqueline Rousseaux.

M. Philippe Close.

Mme Anne Herscovici, M. Jacques Morel.

MM. André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.

M. Herman Mennekens.

Mme Elke Roex.

Vaste leden

Mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Jacqueline Rousseaux.

De heer Philippe Close.

Mevr. Anne Herscovici, de heer Jacques Morel.

De heren André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.

De heer Herman Mennekens.

Mevr. Elke Roex.

Membres suppléants

M. Emmanuel De Bock, Mme Fatoumata Sidibe.

M. Vincent Lurquin.

Plaatsvervangers

De heer Emmanuel De Bock, mevr. Fatoumata Sidibe.

De heer Vincent Lurquin.

Autres membres

M. Hervé Doyen, Mme Nadia El Yousfi, M.

Didier Gosuin, Mme Viviane Teitelbaum.

Andere leden

De heer Hervé Doyen, mevr. Nadia El Yousfi, de heer Didier Gosuin, mevr. Viviane Teitelbaum.

*Excusés**Verontschuldigd*

MM. Jacques Brotchi, Michel Colson, Mmes Françoise Dupuis, Fatiha Saïdi.

De heren Jacques Brotchi, Michel Colson, mevr. Françoise Dupuis, mevr. Fatiha Saïdi.

*Absents**Afwezig*

M. Jean-Claude Defossé, Mme Greet Van Linter.

De heer Jean-Claude Defossé, mevr. Greet Van Linter.

**Commissions réunies de la santé et des affaires
sociales**

29 avril 2010

Présents

1. Commission de la santé

Membres effectifs

Mme Jacqueline Rousseaux.

M. Philippe Close.

Mme Anne Herscovici, M. Jacques Morel.

MM. André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.

M. Herman Mennekens.

Mme Elke Roex.

Membres suppléants

M. Emmanuel De Bock.

MM. Aziz Albishari, Vincent Vanhalewyn.

2. Commission des affaires sociales

Membres effectifs

Mmes Gisèle Mandaila, Fatoumata Sidibe.

Mme Nadia El Yousfi.

M. Vincent Lurquin.

Membres suppléants

Mme Viviane Teitelbaum.

Mme Caroline Désir.

M. Ahmed Mouhssin.

Autres membres

M. Didier Gosuin, Mme Françoise Schepmans.

Excusés

MM. Jacques Brotchi, Michel Colson, Mmes Françoise Dupuis, Anne-Charlotte d'Ursel, Fatiha Saïdi, Elke Van den Brandt.

Absents

M. Jean-Claude Defossé, Mme Greet Van Linter.

M. Jamal Ikazban, Mmes Anne Sylvie Mouzon,

Dominique Braeckman, M. Joël Riguelle.

**Verenigde commissies voor de gezondheid en de
sociale zaken**

29 april 2010

Aanwezig

1. Commissie voor de gezondheid

Vaste leden

Mevr. Jacqueline Rousseaux.

De heer Philippe Close.

Mevr. Anne Herscovici, de heer Jacques Morel.

De heren André du Bus de Warnaffe, Pierre Migisha.

De heer Herman Mennekens.

Mevr. Elke Roex.

Plaatsvervangers

De heer Emmanuel De Bock.

De heren Aziz Albishari, Vincent Vanhalewyn.

2. Commissie voor de sociale zaken

Vaste leden

Mevr. Gisèle Mandaila, mevr. Fatoumata Sidibe.

Mevr. Nadia El Yousfi.

De heer Vincent Lurquin.

Plaatsvervangers

Mevr. Viviane Teitelbaum.

Mevr. Caroline Désir.

De heer Ahmed Mouhssin.

Andere leden

De heer Didier Gosuin, mevr. Françoise Schepmans.

Verontschuldigd

De heren Jacques Brotchi, Michel Colson, mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Fatiha Saïdi, mevr. Elke Van den Brandt.

Afwezig

De heer Jean-Claude Defossé, mevr. Greet Van Linter.

De heer Jamal Ikazban, mevr. Anne Sylvie Mouzon, mevr. Dominique Braeckman, de heer Joël Riguelle.

Commission des affaires sociales

5 mai 2010

*Présents***Membres effectifs**

Mmes Nadia El Yousfi, Anne Sylvie Mouzon.
Mmes Dominique Braeckman, Anne Herscovici,
M. Vincent Lurquin.
MM. Pierre Migisha, Joël Riguelle.
Mme Elke Van den Brandt.
Mme Elke Roex.

Autre membre

Mme Brigitte De Pauw.

Excusés

M. Jacques Brotchi, Mmes Bianca Debaets,
Fatoumata Sidibe, Greet Van Linter.

Absents

Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Gisèle Mandaila,
M. Jamal Ikazban.

Commissie voor de sociale zaken

5 mei 2010

*Aanwezig***Vaste leden**

Mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Anne Sylvie
Mouzon.
Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne
Herscovici, de heer Vincent Lurquin.
De heren Pierre Migisha, Joël Riguelle.
Mevr. Elke Van den Brandt.
Mevr. Elke Roex.

Ander lid

Mevr. Brigitte De Pauw.

Verontschuldigd

De heer Jacques Brotchi, mevr. Bianca Debaets,
mevr. Fatoumata Sidibe, mevr. Greet Van Linter.

Afwezig

Mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Gisèle
Mandaila, de heer Jamal Ikazban.